

nyak közelébe. A gyermeket megfojthatja. Ne használja kiságyban, bölcsőben, vagy miközben gyermek a felügyelet nélkül van ill. alszik. Figyeljen! A cumilánc nem játékszer. Tartsa távol gyermekétől, ha nem használja. Őrizze meg a tájékoztatót későbbre. Termékkód a csomagoláson található. Származási hely Taiwan. Importálja és forgalmazza: Baby-Nova Hungary Kft, 4028 Debrecen, Gyöngyvirág u. 7., Iroda:4030 Debrecen, Monostorpályi út 28., tel: +36 52 434-037, fax: +36 52 448 860, e-mail: info@babynova.hu

**KZ** Емізік үшін ұстағыш. Қолдану бойынша нұсқау: тұтқышты тазалықта ұстаңыз. Алғаш қолдану алдында жуу затын қолданып, жылы суда жуыңыз. Емізік үшін тұтқышты жуып тұрыңыз. Қайнатпаңыз. Таза жерде ұстаңыз.Тұтқышты тек қана

сәбидің киіміне орналастырыңыз. Сіздің сәбиңіздің қауіпсіздігі үшін! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Әрбір қолдану алдында тұтқышты тексеріп отырыңыз. Тұтқышты ұзартып көрмеңіз! Тұтқышты ешқашан бауға, лентаға немесе киімнен оңай түсетін заттарға, сонымен қатар баланың тұншығып қалуына әкелетін мойын аймағында ілмеңіз. Сәбиңіз бесікте ұйықтап жатқанда немесе сіздің байқауысыз болғанда тұтқышпен қолданбаңыз. Назар аударыңыз! Емізік үшін тұтқыш ойыншық емес. Сәбиге ойыншық ретінде бермеңіз, тек қана тіке нұсқа бойынша қолданыңыз. Болашаққа қолдану үшін нұсқауды болашаққа сақтаңыз. Серия нөмірі орамада. Жеткізуші: TOO "Vitime Company", Қазақстан, г. Алматы, ұл. Шевченко/Радостовца, 165Б/72Г info@vitime.kz, 8 800 070 03 10, 8 727 296 96 61

**LT** Siulptuko laikiklis. Naudojimo nurodymai: laikykite čiulptuko laikiklį švarų. Prieš pirmą naudojimą ir reguliariai plaukite šiltame vandenyje ne-storu valikliu, gerai išskalaukite. Nevirinkite. Laikykite švarioje vietoje. Seg-tuką sekite tik prieš kūdikio drabužėlių. Dėl jūsų vaiko saugumo. [SPĖJIMAS! Laikiklį patikrinkite prieš kiekvieną naudojimą. Išmeskite pastebėję pirmus nusidėvėjimo ženklus. Nebandykite laikiklio kaip nors prailginti. Niekada netvirtinkite prieš jokių laidų, kaspinių, raištelių ir nesekite jo arti kaklo, nes kilis pavojus vaikui pasismaugti. Nenaudokite vežimėlyje ar lovytėje, kai jūsų vaikas yra paliktas be priežiūros ar kai jis miega. [spėjimas! Čiulptuko laikiklis nėra žaislas. Kai nenaudojamas, laikykite jį vaikus nepasiekiamoje vietoje. Pasilikite instrukciją ateičiai. Siuntos kodas nurodytas ant pakuotės. Pagaminta Taivane. UAB „Kotryna“, Dariaus ir Girėno g. 34, LT-02189

Vilnius, Lietuva, Tel. +37052132254, Faks. +37052332569, kotryna@kotryna.lt, www.kotryna.lt

**LV** Ķēdīte māneklītim. Lietošanas pamācība: Turiet māneklīša ķēdīti tīru. Pirms pirmās lietošanas, kā arī periodiski nomazgājiet ar siltu ziepjūdeni un rūpīgi noskalojiet. Nevāriet! Uzglabājiet tīrā vietā. Piespraudī pietipriniet tikai pie mazuļa apģērba. Jūsu bērnam drošībai. BRĪDINĀJUMS! Pārbaudiet māneklīša ķēdīti pirms katras lietošanas. Izmetiet, ja pamaniet pirmās no-lietojuma pazīmes. Nepagariniet ķēdīti pašrocīgi! Nekad nestipriniet pie auklām, gumijām, mežģinīēm vai citām trauslām apģērba detaļām, nedz arī ap mazuļa kaklu. Bērns var sevi nožņaut. Nelietojiet mazulim atro-doties gultnā vai guļot, kā arī tad, ja mazulis ir nepieskatīts. Brīdinājums! Māneklīša ķēdīte nav rotaļlieta. Uzglabājiet bērniem nepieejamā

vietā, kad produktu nelietojiet. Saglabājiet instrukciju vēlākai izmantošanai. Partijas kodu skatīt uz iepakojuma. Ražots Taivānā. Oficiālais izplatītājs: SIA „Kotryna”, Salamandras 1, Rīga, Latvija, LV-1024, tel: + 371 67815941, fax: +371 67436757, e-pasts: kotryna@kotryna.lv, www.kotryna.lv

**RO** Lant suzeta. Instructiuni de folosire: Pastrati produsul curat. Inainte de prima folosire si periodic spalati lantul in apa calda cu sapun pentru copii, apoi clatiti temeinic. Nu fierbeti. Pastrati lantul intr-un loc curat. Prindeti apoi lantul exclusiv de hainele copilului. Pentru siguranta copilului dumneavo-urvoza: Polska, Rok trajanja: neogranicen, Godina uvoza: datum proizvod-nje je utisnut na pakovanju, Zemlja porekla: Tajvan, Uvoznik za SRB: MCG GROUP DOO, Obrovacka 21, 21203 Veternik - Novi Sad, Tel. +381 21 824 936. Uvoznik za MNE: Donator d.o.o. Kuce Rakica bb 81000 Podgorica, Tel/ fax: + 382 20 870 082.

doarme. Lantul de suzeta nu este o jucarie! A nu se lasa la indemana co-piilor cand nu este folosit. Pastrati instructiunile de folosire pentru utilizari ulterioare. Codul de bare este pe ambalaj. Fabricat in Taiwan. S.C DANCOM SRL Complex Favorit nr.1, Poiana Brasov e-mail: dancombv@canpol.ro www.canpolbabies.ro phone number: 0368/006274; 0268/262445, fax number:0368/006274; 0268/262099 mobil phone 0728930901

**SE** Napphållare. Bruksanvisning: Håll napphållaren ren genom att tvätta den i varmt tvålvattnen innan första användning och innan varje följande användning. Sköli noga. Ska inte kokas. Napphållaren ska bara fästas i bar-nets kläder. För ditt barns säkerhet. VARNING! Kontrollera napphållaren noga före varje användning. Kasta omedelbart bort en skadad hållare. Inte förlänga nappen hållaren! Sätt aldrig på band eller andra saker

pri prvých známkach poškodenia alebo opotrebovania. Retiazku na cumlík nepredžujte! Nikdy neprípínajte na šnúry, stuhy, čipky, volné časti obleče-nia ani na krk dieťaťa. Dieta by sa mohlo udušiť. Nepoužívajte, ak je dieta v postielke alebo bez dohľadu dospelej osoby. Pozor! Výrobok nie je hračka. Udržujte výrobok mimo dosahu detí. Inštrukcie na obale uschovajte pre neskoršie použitie. Číslo šarže na obale. CANPOL Slovakia s. r. o., Riečna 192, 951 07 Malý Cetín, Slovakia, tel: +421 905 360 703, canpol@canpol.sk

**SRB/MNE** Lancic za lazu. Uputstvo za upotrebu: Redovno čistite lancic za lazu. Pre prve upotrebe, a zatim povremeno lancic operite toplom vodom i blagim deterdžentom a zatim temeljno isperite. Ne prokuvavajte. Držite na suvom mestu. Lancic kacite samo za bebina odecu. Za zdravlje i bez-bednost Vaseg deteta. UPOZORENJE! Pre svake upotrebe, temel-

jno pregledajte lazu. Bacite je na prve znake ostecenja ili pohabanosti. Ne Sätt aldrig fast napphållaren på lösa kläder på sådant sätt att barnet kan få den runt halsen. Använd inte i en barnsäng, i sängen eller när ditt barn är obevakad eller sover. Varning! Napphållaren är ingen leksak och ska förva-ras utom räckhåll för barnet när den inte används. Spara instruktionerna för senare användning. Tillverkningskod finns på förpackningen.

**SK** Retiazka na cumlík. Návod na použitie: Uchovávajte retiazku na cu-mlík čistú. Pred prvým použitím a následne pravidelne umývajte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom, potom opláchnite. Nevystavujte vriacej vode. Uchovávajte na čistom mieste. Sponu pripínajte výhradne na suvom mestu. Lancic kacite samo za bebina odecu. Za zdravlje i bez-bednost Vaseg deteta. UPOZORENJE! Pre svake upotrebe, temel-

відповідає встановленим критеріям безпеки/показникам згідно СанПіН 42-123-4240-86. Призначений для найменших дітей, віком від 0 м-ців. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Більше інформації в середині. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Дата виготовлення (CODE xxx-рік xx-місяць-хх-день). Номер партії визначається датою виготовлення. Термін придатності - необмежений. Матеріал: АБС-пластик, трітан, поліетилен.

**GB** This product meets all applicable EU rules and directives and is made to LOVI® design and specification. LOVI® is a registered trademark.

**PL** Wyprodukowano zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE oraz ze specyfikacją LOVI®. LOVI® jest zastrzeżonym znakiem towarowym.

**AR** سلسلة سكتته تعليمات للإستخدام: الحفاظ على نظافته سلسلة السكتته، قبل أول استخدام و على فترات تغسل جميع الأجزاء بالماء و صابون خفيف و تشطف جيدا بماء دافئ. لا يعلئ، تخزن في مكان نظيف. يعلق المشبك في ملابس الأطفال فقط. من أجل صحة و سلامة طفلك. تحذير! يفحص جيدا قبل كل استخدام. يجب التخلص من المنتج في حالة ظهور أى أعراض للتلثف أو الضعف، يحذر تطويل سلسلة السكتته. يمنع تطويلها ب خيوط، أشرطة، أو ربطه أو قطع من الإقمشة قد يؤدي ذلك لاختناق الطفل. لا تستخدم عندما يكون الطفل في الفراش أو خلال النوم. تحذير!! هذا المنتج ليس لبعه يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال في حالة عدم الاستخدام. الاحتفاظ بالتعليمات للإستخدام التالي.

**10/879b**

**soother holder**

**tañcuszek do smoczka**

**GB** This product meets all applicable EU rules and directives and is made to LOVI® design and specification. LOVI® is a registered trademark.

**PL** Wyprodukowano zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE oraz ze specyfikacją LOVI®. LOVI® jest zastrzeżonym znakiem towarowym.

**GB** Soother Holder. Instructions for use: Keep the soother holder clean. Before first use and periodically wash in warm water with delicate detergent and rinse thoroughly. Do not boil. Store in a clean place. Attach the clip only to baby's clothes. For your child's safety. **WARNING!** Inspect the soother holder before each use. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not lengthen the soother holder! Never attach it to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may be strangled. Do not use in a crib, in bed or while your child is unattended or asleep. **Warning!** The soother holder is not a toy. Keep away from reach of children when not in use. Retain the instruction for later use. Batch code on the packaging.

**PL** Łączuszek do smoczka. Instrukcja użytkowania: Łączuszek utrzymuj w czystości. Przed pierwszym użyciem oraz okresowo myj w

cieplej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, następnie wypłucz. Nie gotować. Przechowuj produkt w czystym miejscu. Łączuszek przy- pinaj tylko do ubranka dziecka. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. **OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem uważnie sprawdź wyrób. Wyrzuć go po pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia. Nigdy nie przedłużaj wyrobu do mocowania smoczka! Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koronek i luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić. Nie należy stosować, gdy dziecko znajduje się w łóżeczku/kołysce lub gdy jest bez opieki osoby dorosłej. **Uwaga!** Produkt nie jest zabawką. Produkt przechowuj w miejscu niedostępnym dla dziecka. Zachowaj opakowanie ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii

podany na opakowaniu.

**RUS** Цепочка безопасная для пустышки. Инструкции по применению: Содержать цепочку в чистоте. Перед первым применением и периодически мыть в теплой воде с применением деликатных моющих средств, затем тщательно прополоскать. Не кипятить. Хранить в чистом месте. Прикреплять зажим только к одежде ребенка. В целях безопасности вашего ребенка. **ВНИМАНИЕ!** Тщательно осмотреть цепочку перед каждым применением. Выкинуть при первых признаках повреждения или дефекта. Не удлинять цепочку для пустышки! Никогда не прикреплять к веревкам, лентам, шнуркам или к отдельным деталям одежды. Все это может задушить ребенка. Не использовать в колыбели, кроватки, или когда ребенок находится без присмотра, или спит. **Внимание!** Цепочка для пустышки не является

игрушкой. Держать подальше от детей, когда не она используется. Сохранить инструкцию для дальнейшего использования. Код партии на упаковке. Страна изготов-ль: Тайвань (Китай). Состав: АБС-пластик, полиэтилен. ООО „Веселый малыш“, ул. Грига, 54, 236000, Калининград, тел. +74012588431, www.malysh39.ru.

**BG** Синджир за зальгалка. Инструкции за употреба: Пазете продукта чист. Преди първа употреба и редовно измивайте с топла вода и сапун и изплакнете обилно. Не преварявайте. Да се съхранява на чисто място. Прикрепяйте клипса само към бебешки дрехи. За безопасността на Вашето дете. **ВНИМАНИЕ!** Проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете при първи признак на повреда или износване. Не удължавайте продукта. Синджирът за

зальгалки не трябва никога да се прикрепя към въженица, панделки, дантели или към дрехи в близост до или около врата на бебето, тъй като може да се задуши. Не използвайте в легло/детско креватче, когато детето е без надзор или заспива. **Внимание!** Продукта не е играчка. Пазете далеч от достъп на деца, когато не се използва. Запазете инструкцията за бъдеща употреба. Артикулният номер е показан на опаковката. Произведен в Тайван. Разпространява в България СМАРТ СМ ООД, тел: 02/964 20 25, гр. София, район Кремиковци, с.Яна, ПК 1805, ул."1-ви Май" №9

**CZ** Řetízek na šidítko. Návod k obsluze: Udržujte v čistotě. Před prvním použitím a dále příležitostně umyjte řetízek v teplé vodě a opláchněte. Nevyvařujte. Uchovávejte na čistém místě. Řetízek připevňujte

rouze na oděv dítěte. Pozor! Důležité pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte! Před každým použitím zkontrolujte kvalitu výrobku. Při prvních známkách opotřebení nebo poškození již výrobek dále nepoužívejte – vyměňte ho za nový. Nikdy řetízek neprodlužujte. Nepřipínejte řetízek na šňůry, stužky, krajky, volné části oděvu a blízko krku. Hrozí nebezpečí udušení dítěte. Řetízek nepoužívejte, pokud se dítě nachází v postýlce/kolébce nebo není pod přímým dohledem dospělé osoby. **Upozornění!** Výrobek není hračka. Uchovávejte mimo dosah dítěte. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série je uvedeno na obalu. **MALEWO** Havířov, s.r.o., Těšínská 445, 739 34 Senov, tel: 596890635, 596828879, fax: 596887602, e-mail: canpol@malewo.cz

**DE** Schnullerkettchen. Gebrauchsanweisung: Das Kettchen sauber halten. Vor dem ersten Gebrauch und dann periodisch in warmem Wasser mit sanften Reinigungsmittel auswaschen und ausspülen. Nicht auskochen. An einem sauberen Ort aufbewahren. Das Kettchen darf nur an die Babykleidung geheftet werden. Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Babys. **WARNUNG!** Vor jeder Benutzung das gesamte Schnullerkettchen aufmerksam prüfen. Das Produkt wegwerfen, wenn erste Beschädigungs- oder Abnutzungszeichen auftreten. Versuchen Sie es nie, das Anhängsel des Schnullers zu verlängern! Heften Sie es nie an Schnüre, Bänder, Spitzen oder lockere Teile der Babykleidung an, denn das Baby kann daran ersticken. Nicht verwenden, wenn das Baby sich im Bett / in der Wiege befindet oder ohne Aufsicht durch erwachsene Person verbleibt.

Achtung! Das Kettchen ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite des Babys auf! Die Verpackung nicht wegwerfen, weil sie wichtige Informationen enthält. Seriennummer auf der Verpackung angegeben. Kontakt in Deutschland: e-mail: apawlowski@hotmail.de, mobil: +49 173 5386930, Hamburg, Deutschland. **ES** Cadena para el chupete. Instrucciones de uso: Mantenga la cadena limpia. Antes del primer uso y periódicamente, según sea necesario, lave la cadena en agua caliente con jabón infantil, aclárela a continuación. No la hierva. Guarde el producto en un lugar limpio. Sujete la cadena solamente a la ropa de su bebé. Por la salud y seguridad de su hijo, **¡ADVERTENCIAS!** Antes de cada uso compruebe en su conjunto toda la cadena. Deséchela al primer signo de deterioro o desperfecto. Nunca alargue la cadena.

**FIN** Huvutin pidike. Käyttöohjeet: Pidä tuote puhtaana. Pese ennen ensimmäistä käyttöä ja jatkossa säännöllisesti saippuvedessä ja huuhtele puhtaan vauvan vaatteisiin. Turvallisuuhuomautukset. **VAROITUS!** Älä pidennä pidikettä! Tukeytumisvaaran vuoksi: älä koskaan kiinnitä tuttipidikettä nyöreihin tai muihin löysiin vaateuksien osiin eikä kaulan alueen lähelle. Älä käytä tuttipidikettä söngyssä tai muuten kun vauva nukkuu ilman välitöntä valvontaa. Tuttipidike ei ole lelu, pidä lasten ulottumattomissa kun tuote ei ole käytössä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen. Maahantuojat/ importör: LILLA NEL, Nuutintie 6, 40270 JYVÄSKYLÄ, puh. +358443366051, www.lillanel.fi

**FIN** Huvutin pidike. Käyttöohjeet: Pidä tuote puhtaana. Pese ennen ensimmäistä käyttöä ja jatkossa säännöllisesti saippuvedessä ja huuhtele puhtaan vauvan vaatteisiin. Turvallisuuhuomautukset. **VAROITUS!** Älä pidennä pidikettä! Tukeytumisvaaran vuoksi: älä koskaan kiinnitä tuttipidikettä nyöreihin tai muihin löysiin vaateuksien osiin eikä kaulan alueen lähelle. Älä käytä tuttipidikettä söngyssä tai muuten kun vauva nukkuu ilman välitöntä valvontaa. Tuttipidike ei ole lelu, pidä lasten ulottumattomissa kun tuote ei ole käytössä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen. Maahantuojat/ importör: LILLA NEL, Nuutintie 6, 40270 JYVÄSKYLÄ, puh. +358443366051, www.lillanel.fi

**GEO** მატყუარას სამაგრი. გამოყენების წესი: პროდუქტი შეინახეთ სუფთად. პირველი გამოყენების წინ და შემდგომ პერიოდულად გარეცხეთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

აუფრთხილეთ კუნთებში. არ გამოიყენოთ თბილი საპნიანი წყლით, შემდეგ გა-

